Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE)
National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Austausch-Bremsflüssigkeitsbehälter

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type of the following approval object

replacement brake fluid reservoir

§ 22 61386*01

Nummer der Genehmigung**: 61386**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Genehmigungsinhaber:
   Holder of the approval:
   ABM Fahrzeugtechnik GmbH
   DE-79206 Breisach

2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
   If applicable, name and address of representative:
   entfällt
   not applicable

3. Typbezeichnung:
   Type:
   AB

Nummer der Genehmigung: **61386** Erweiterung Nr.: **01**
Approval No. Extension No.:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Ausführungsbezeichnung
Version designation

Genehmigungszeichen
Approval identification

5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
graviert, von außen erkennbar
engraved, visible from the outside

6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien

7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
18.07.2017

8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
16-TAAS-0374/E1/SRA

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Austausch-Bremsflüssigkeitsbehälter“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „replacement brake fluid reservoir“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/es of the test report
7.1

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.
The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

§ 22 61386*01

Nummer der Genehmigung: **61386** Erweiterung Nr.: **01**
Approval No. Extension No.:

10. Bemerkungen:
Remarks:
Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
nicht notwendig
not required

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Erweiterung des Verwendungsbereiches
Extension of application range

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **25.08.2017**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Frederik Maß

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 516

§ 22 61386*01

Nummer der Genehmigung: **61386** Erweiterung Nr.: **01**
Approval No. Extension No.:

17. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.
Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

- Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
  Index to the information package

- Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
  Collateral clauses and instruction on right to appeal

- Beschreibungsunterlagen
  Information package

§ 22 61386*01

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Nummer der Genehmigung**: 61386**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

Ausgabedatum: **17.06.2016**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **25.08.2017**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
   Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.: — Datum:
   Information document No.: — Date

3. Prüfbericht(e) Nr.: — Datum:
   Test report(s) No.: — Date
   16-TAAS-0374/SRA — **18.05.2016**
   16-TAAS-0374/E1/SRA — **18.07.2017**

4. Beschreibung der Änderungen:
   Description of the changes
   Erweiterung des Verwendungsbereiches
   Extension of application range

§ 22 61386*01

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **61386*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 61386

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

§ 22 61386*01

Approval No.: **61386*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,**
DE-24944 Flensburg.

§ 22 61386*01

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich
Telefon: +43 504 54-0
Fax: +43 504 54-6555
automotive@tuv.at

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
rainer.scharfy@tuev-a.de

TÜV ®

Gutachten

Nr. 16-TAAS-0374/E1/SRA

zur Erteilung der ABE 61386 für Austausch Brems- u. Kupplungs-Flüssigkeitsbehälter nach §22 StVZO

1. Angaben zu den Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter

1.1. Antragsteller : ABM Fahrzeugtechnik GmbH
Krummholzstraße 5
DE-79206 Breisach

1.2. Hersteller : siehe 1.1

1.3. Fabrikmarken : ABM, AC-Schnitzer

1.4. Typ : AB

1.5. Ausführungen : Austausch Brems- u. Kupplung Flüssigkeitsbehälter, siehe Anlage 7.1 bis 7.3

1.6. Kennzeichnungen

Hersteller	: ABM
Typ	: AB
Typzeichen	: KBA 61386
Ausführungsbezeichnung	: siehe Anlage 7.1
Ort der Kennzeichnung	: siehe Anlage 7.3
Art der Kennzeichnung	: Gravur

1.7. Hauptabmessungen : siehe Anlage 7.3

1.8. Beschreibung
Die serienmäßigen Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter werden durch die Austausch Brems- u. Kupplung Flüssigkeitsbehälter des Herstellers ABM, Typ AB ersetzt. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB werden an den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen serienmäßigen Befestigungspunkten montiert. Die Hauptabmessungen sind aus den in Anlage 7.3 enthaltenen Technischen Zeichnungen ersichtlich.

§ 22 61386*01

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian RÖTZER
Ing. Walter POSCH, MSc.

Sitz:
Deutschstraße 10
1015 Wien/Österreich

weitere Geschäftsstellen:
Linz und Filderstadt (D)

Firmenbuchgericht/ -nummer:
Wien / FN 288473 a

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

2. Durchgeführte Prüfungen

Äußere Gestaltung
Die Vorschriften des §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt.
Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten den Anforderungen der VO (EU) 44/2014 Anhang VIII.

Betriebsfestigkeit
Die Betriebsfestigkeit der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter wurde nachgewiesen.

Anbau
Der Anbau ist dauerhaft und sicher wenn gemäß der mitgelieferten Anbauanweisung und der Hinweise des Fahrzeugherstellers verfahren wird.

Bedienteile und Anbauteile am Lenker
Die Funktion der Bedienteile und die funktionsgerechte Arbeitslage der am Lenker befindlichen Bauteile werden nicht beeinträchtigt. Hauptbremszylinder und Vorratsbehälter liegen in funktionsgerechter Arbeitslage.

Fahrverhalten und Bremsverhalten
Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter haben keinen Einfluss auf das Brems- u. Fahrverhalten. Das Bremsverhalten kann gegenüber dem Serienstand als gleichwertig angesehen werden. Der Bremsflüssigkeitsbehälter, in Verbindung mit den in Anlage 7.1 aufgeführten Fahrzeugen, erfüllt die Forderungen der EG-Richtlinie 93/14/EWG i. d. F. 2006/27/EG vom 30.10.2008.
Fahrzeuge die nach VO (EU) 168/2013 genehmigt sind genügen den Anforderungen der VO (EU) 3/2014 Anhang III.

3. Verwendungsbereich (Anlage 5.1)

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB, gemäß Gutachten 16-TAAS-0374/E1/SRA sind geeignet zum Anbau, an den originalen Befestigungspunkten, an den in der Anlage 7.1 aufgeführten Fahrzeugen. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter sind gemäß den Anbauanweisungen des Antragstellers und des Fahrzeugherstellers zu montieren.

4. Prüfergebnisse

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter wurden gemäß §30 und 30c StVZO und 97/24/EG Kapitel 3 bzw. VO (EU) 44/2014 Anhang VIII geprüft. Die Betriebsfestigkeit ist nachgewiesen. Weiterhin werden die Forderungen der EG-Richtlinie 93/14/EWG i. d. F. 2006/27/EG vom 30.10.2008 bzw. VO (EU) 3/2014 Anhang III erfüllt. Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter entsprechen den Forderungen dieser Richtlinien und der StVZO.

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Krafträder entsprechen auch nach dem Anbau der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB, der StVZO.

Die Abnahme des Anbaus nach §19 (3) durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer wird nicht für erforderlich gehalten.
Eine solche Prüfung ist lediglich dann erforderlich wenn die Krafträder

- von dem serienmäßigen Zustand abweichen
- per EBE nach §21 StVZO in den Verkehr gekommen sind
- entsprechende Hinweise im Verwendungsbereich darauf hinweisen, dass eine Änderungsabnahme durchgeführt werden muss

Gegen die Erteilung einer ABE bestehen keine technischen Bedenken.

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

5. Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

5.1 Die Montage der Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter hat gemäß der Anbauanweisung des Herstellers zu erfolgen. Des Weiteren sind die Montagehinweise des Fahrzeugherstellers zu beachten.

5.2 Alle Leitungen müssen so verlegt sein, dass sie bei allen Lenk– und Einfederungsbewegungen knick– und spannungsfrei sind sowie ausreichender Abstand zu Scheuerstellen vorhanden ist.

5.3 Es ist auf eine funktionsgerechte Lage aller am Lenker befindlichen Bedienteile, auch bei vollem Lenkeinschlag zu achten. Der HBZ und der Vorratsbehälter müssen sich in funktionsgerechter Arbeitslage befinden.

5.4 Nach der Montage ist eine Funktionskontrolle der Bremse und der Kupplung durchzuführen.

5.5 Der Flüssigkeitsstand muss vor jeder Fahrt kontrolliert werden.

6. Schlussbescheinigung

Die Austausch Brems- u. Kupplungsflüssigkeitsbehälter, Typ AB, entsprechen den oben genannten Prüfgrundlagen.

Die Prüfungen wurden entsprechend den relevanten Anforderungen der EN ISO/IEC 17025:2005 durchgeführt.

Dieses Gutachten umfasst die Seiten 1 bis 4 mit den unter Punkt 7. aufgeführten Anlagen und ist nur als Einheit gültig.

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

7. Anlagen

7.1 Verwendungsbereich	(11 Seiten)
7.2 Fotoblatt	(1 Seite)
7.3 Technische Zeichnungen	(1 Seite)
7.4 Anbauanweisung	(4 Seiten)

Wien, 18.07.2017

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Benannt von der Benennungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

KBA
Benennungsstelle
Benannter TD
KBA-P 00055-00

§ 22 61386*01

Der Zeichnungsberechtigte
Authorized signatory

Dr.-Ing. MÖCKEL

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Der Prüfer
Test Engineer

Rainer SCHARFY

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Die Behälter, Typ AB gemäß Gutachten 16-TAAS-0374/E1/SRA sind geeignet zum Anbau an den nachfolgend aufgeführten Fahrzeugtypen.
Die Montage der Behälter hat gemäß den Anbauanweisungen des Antragstellers und des Fahrzeugherstellers zu erfolgen.

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: **APRILIA**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
RSV4 / R Factory	RK	e11*0749*	AB1-AB2	-	-
RSV4 RR / RF	KE	e11*168/2013*00253*	AB1-AB2	-	-
Tuono V4 R / APRC	TY	e11*0749*	AB1-AB2	-	-
Tuono V4 1100 Factory / RR	TY	e11*1156*	AB1-AB2	-	-
Tuono V4 1100 Factory / RR	KG	e11*168/2013*00255*	AB1-AB2	-	-

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **BMW**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
F 800 GS / GT / R	E8GS	e1*0283*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F 800 GS / Adventure	E8GS	e1*0352*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F 800 GT / R / S / ST	E8ST	e1*0283*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F 800 R	4R80	e1*168/2013*00030*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F 800 GT	4R80	e1*168/2013*00030*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F 800 GS	4G80r	e1*168/2013*00022*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F 800 GS Adventure	4G80	e1*168/2013*00021*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
S 1000 R	K10	e1*0421*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
S 1000 R	2R10	e1*168/2013*00012*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
S 1000 RR	K10	e1*0421*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
S 1000 RR	2R10	e1*168/2013*00012*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
S 1000 XR	K10	e1*0421*	-	AB1-AB2-AB3	-
S 1000 XR	2X10	e1*168/2013*00014*	-	AB1-AB2-AB3	-
HP4	K10	e1*0421*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
K 1200 S	K12S	e1*0217*	-	AB1-AB2-AB3	-
K 1200 R	K12R	e1*0234*	-	AB1-AB2-AB3	-
K 1200 R Sport	K12R	e1*0234*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 GS / Adventure	R12	e1*0199*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 GS / Adventure	R12W	e1*0584*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 GS / Exclusive / Rallye / Adventure	1G12	e1*168/2013*00006*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 R	R12WR	e1*0650*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 R	1R12	e1*168/2013*00008*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 RS	R12WR	e1*0650*	-	AB1-AB2-AB3	-
R 1200 RS	1R12	e1*168/2013*00008*	-	AB1-AB2-AB3	-
R nineT	R1ST	e1*0230*	-	AB1-AB2-AB3	-
R nineT / Pure / Racer / Scrambler / Urban G/S	1N12	e1*138/2013*00009*	-	AB1-AB2-AB3	-
K 1300 S	K12S	e1*0217*	-	AB1-AB2-AB3	-
K 1300 R	K12S	e1*0217*	-	AB1-AB2-AB3	-

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **BUELL**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
XB9R Firebolt	XB1	e4*0139*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB9S Lightning	XB1	e4*0139*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB9SX	XB1	e4*0139*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB12R Firebolt	XB1	e4*0139*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB12S Lightning	XB1	e4*0139*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB12S Lightning	XB2	e4*0450*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB12X	XB2	e4*0450*	-	AB1-AB2-AB3	-
XB12SS	XB3	e4*0450*	-	AB1-AB2-AB3	-

Fahrzeughersteller: **DUCATI**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
Hypermotard 796	B1	e3*0458*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Hypermotard 821	B2	e9*0601*	-	AB1-AB2-AB3	-
Hyperstrada 821	B2	e9*0601*	-	AB1-AB2-AB3	-
Hypermotard 939 / SP	B2	e9*0601*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Hypermotard / Hyperstrada 939 / SP	BA	e49*168/2013*00008*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Hypermotard 1100 / Evo SP / S	B1	e3*0458*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Streetfighter 848	F1	e3*0539*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Streetfighter / S	F1	e3*0539*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
748	748	H199	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
848	H6	e3*0475*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
916	916	G846	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
996	H2	e1*0012*	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
998	H2	e1*0012*	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
1098 / S	H7	e3*0436*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
1198 / S / R	H7	e3*0436*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
899 Panigale / S	H8	e3*0586*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
959 Panigale	HA	e49*168/2013*00003*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
1199 Panigale / S / R	H8	e3*0586*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
1299 Panigale / S / R	H9	e49*0001*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **DUCATI**

Scrambler	K1	e9*6054*	-	AB1-AB2-AB3	-
Scrambler	KC	e49*168/2013*00017*	-	AB1-AB2-AB3	-
Scrambler SIXTY2	KA	e49*168/2013*00001*	-	AB1-AB2-AB3	-
600 Monster	M	G802	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
750 Monster	M	G802	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
900 Monster	M	G802	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
750 Monster i.e.	M1	G802	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 400	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 400 i.e.	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 600	M3	e1*0025*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 620	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 620 i.e.	M4	e3*0030*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 695	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 696	M5	e3*0497*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 750	M1	e1*0052*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 750	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 796	M5	e3*0497*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 797	MD	e49*168/2013*00021*	-	AB1-AB2-AB3	-
Monster 800	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 800 i.e.	M4	e3*0030*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 821 / Dark	M6	e9*6025*	-	AB1-AB2-AB3	-
Monster 900	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 900 i.e.	M2	e1*0051*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 1000	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 1000 S i.e.	M4	e3*0030*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster S2R 800	M4	e3*0281*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster S4	M4	G846	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster S4R	M4	e3*0030*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 1100 / S / Evo	M5	e3*0497*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 1200 / S	M6	e9*6025*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Monster 1200 / S / R	MA	e49*168/2013*00006*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Multistrada 950	AA	e13*168/2013*00003*	-	AB1-AB2-AB3	-
Multistrada 1200 / S	A2	e3*0563*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **DUCATI**

Multistrada 1200 / S	A3	e24*0139*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Multistrada 1200 / S	A3	e13*168/2013*00001*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Multistrada 1200 / S / Enduro	AA	e13*168/2013*00003*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
Supersport / S	VA	e49*168/2013*00023*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ST 2	S1	H965	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
ST 3	S3	e3*0217*	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
ST 3s	S3	e3*0217*	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
Diavel	G1	e3*0575*	-	AB1-AB2-AB3	-

Fahrzeughersteller: **HARLEY-DAVIDSON**

Handelsbezeichnung	**Fahrzeugtyp**	**ABE-Nr. / EG-BE-Nr.**	**Behälter Bremse vorn**	**Behälter Bremse hinten**	**Behälter Kupplung**
VRSCDX Night Rod	VR1	e4*0130*	-	AB1-AB2-AB3	-

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **HONDA**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
CBR 600 F	PC35	e4*0101*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CBR 600 RR	PC37	e4*0190*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CBR 600 RR	PC40	e4*1247*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CB 650 F	RC75	e13*0678*	-	AB1-AB2-AB3	-
CB 650 F	RC97	e13*168/2013*00098*	-	AB1-AB2-AB3	-
CBR 650 F	RC74	e13*0677*	-	AB1-AB2-AB3	-
CBR 650 F	RC96	e13*168/2013*00097*	-	AB1-AB2-AB3	-
NC 700 S	RC61	e4*2824*	-	AB1-AB2-AB3	-
NC 750 S	RC70	e4*3021*	-	AB1-AB2-AB3	-
NC 750 S	RC88	e4*168/2013*00011*	-	AB1-AB2-AB3	-
NC 700 X	RC63	e4*2789*	-	AB1-AB2-AB3	-
NC 750 X	RC72	e4*3022*	-	AB1-AB2-AB3	-
NC 750 X	RC90	e4*168/2013*00007*	-	AB1-AB2-AB3	-
CBR 900 RR	SC44	e13*0019*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CBR 900 RR	SC50	e13*0052*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CB 1000 R	SC60	e4*1912*	-	AB1-AB2-AB3	-
VTR 1000 F	SC36	e13*0044*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
VTR 1000 SP1	SC45	e4*0061*	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
VTR 1000 SP2	SC45	e4*0061*	AB1-AB2	-	AB1-AB2-AB3
CBR 1000 RR	SC57	e4*0269*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CBR 1000 RR	SC59	e4*1726*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
CBR 1000 RR / SP / SP-2	SC77	e4*168/2013*00054*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
CRF 1000 L Africa Twin	SD04	e4*3185*	-	AB1-AB2-AB3	-
CRF 1000 L Africa Twin	SD06	e4*168/2013*00033*	-	AB1-AB2-AB3	-

Fahrzeughersteller: **HUSQVARNA**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
SMR 450	A2	e3*0482*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Nuda	A7	e3*0585*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **KAWASAKI**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
ZX-6 R	ZX600P	e4*1274*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-6 R	ZX600R	e4*2077*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-6 R	ZX636B	e4*0180*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-6 R	ZX636C	e1*0229*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-6 RR	ZX600N	e4*0364*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-6 R	ZX636E	e1*0571*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 750	ZR750L	e1*0309*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 750 R	ZR750N	e1*0487*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 800	ZR800A	e4*2908*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 800	ZR800E	e4*3207*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 800 e	ZR800C	e4*2929*	-	AB1-AB2-AB3	-
ZX-9 R	ZX900C	H884	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-9 R	ZX900E	e1*0054*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 900	ZR900B	e1*168/2013*00043*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000	ZRT00A	e1*0172*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000	ZRT00B	e4*1275*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000	ZRT00D	e4*2374*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000	ZRT00F	e4*3009*	-	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000	ZRT00H	e4*168/2013*00028*	-	AB1-AB2-AB3	-
ZX-10 R	ZXT00C	e4*0246*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-10 R	ZXT00D	e1*0270*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-10 R	ZXT00E	e1*0350*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-10 R	ZXT00J	e4*2548*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
ZX-10 R / RR	ZXT00S	e4*168/2013*00006*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000 SX	ZXT00G	e1*0486*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000 SX	ZXT00L	e1*0611*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Z 1000 SX	ZXT00W	e4*168/2013*00034*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
GTR 1400	ZGT40A	e1*0310*	-	AB1-AB2-AB3	-
ZZ-R 1400	ZXT40A	e3*0912*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
ZZ-R 1400	ZXT40C	e4*1560*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
ZZ-R 1400	ZXT40H	e4*168/2013*00003*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **KTM**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
990 Super Duke / R	KTMLC8EFI	e1*0232*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
1090 Adventure	KTMAdventure	e1*168/2013*00031*	-	AB1-AB2-AB3	-
1290 Super Adventure	KTMAdventure	e1*168/2013*00031*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
1290 Super Duke R	KTMSuperduke	e1*0620*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
1290 Super Duke R / GT	KTMSuperduke	e1*168/2013*00001*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
RC 8 / R	KTMRC8	e1*0379*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3

Fahrzeughersteller: **MOTO GUZZI**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
Griso 1200 8V	LS	e11*0211*	-	AB1-AB2-AB3	-

Fahrzeughersteller: **MV AGUSTA**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
F3 675	F3	e3*0587*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
F3 800	F3	e3*0587*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **SUZUKI**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
TL 1000 S	AG	H632	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
TL 1000 R	AM	H977	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
GSX-R 600	WVBG	e4*0100*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 600	WVCE	e4*0849*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 600	WVCV	e4*1756*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 600	C3	e4*2578*	AB1-AB2	-	-
SV 650 / S	WVBY	e4*0192*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
SV 650	WVCX	e4*168/2013*00008*	-	AB1-AB2-AB3	-
GSR 750	C5	e4*2594*	-	AB1-AB2-AB3	-
GSX-S 750	WC50	e4*168/2013*00037*	-	AB1-AB2-AB3	-
GSX-R 750	WVBD	e4*0068*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 750	WVB3	e4*0261*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 750	WVCF	e4*0890*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 750	WVCW	e4*1852*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 750	C4	e4*2587*	AB1-AB2	-	-
GSX-S 1000 / F	DG	e4*3135*	-	AB1-AB2-AB3	-
GSX-S 1000 / F	WDG0	e4*168/2013*00051*	-	AB1-AB2-AB3	-
GSX-R 1000	WVBL	e4*0108*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 1000	WVBZ	e4*0193*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 1000	WVB6	e4*0375*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 1000	WVCL	e4*1343*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 1000	WVCY	e4*2132*	AB1-AB2	-	-
GSX-R 1000 / R	WDM0	e4*168/2013*00052*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3
SV 1000 / S	WVBX	e4*0191*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **TRIUMPH**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
Bonneville T100	908MD	e11*0030*	-	AB1-AB2-AB3	-
Bonneville T100	986MF	e11*0123*	-	AB1-AB2-AB3	-
Bonneville T120 / Black	DU01	e11*168/2013*00207*	AB1-AB2	-	-
Daytona 675 / R	D67LC	e11*0253*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Scrambler 865	986MG2	e11*0610*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Speed Triple	515NJ	e11*0135*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Speed Triple R	515NV	e11*1049*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Speed Triple R / S	NN01	e11*168/2013*00205*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Sprint ST	215NA	e11*0438*	AB1-AB2	-	-
Street Triple	L67LR3	e11*1533*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Street Triple / R	D67LD	e11*0611*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Street Triple RX	L67LR	e11*1512*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Street Triple S / R / RS	HD01	e11*168/2013*00248*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
Street Twin	DP01	e11*168/2013*00204*	AB1-AB2	-	-
Street Cup	DZ01	e11*168/2013*00226*	AB1-AB2	-	-
Thruxton / R	DE01	e11*168/2013*00212*	AB1-AB2	-	-
Tiger 800	A08	e11*1048*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tiger 800	C201	e11*168/2013*00215*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tiger Explorer	V13VG	e11*1228*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tiger Explorer / XC	V201	e11*168/2013*00208*	-	AB1-AB2-AB3	-

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der
schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Fahrzeughersteller: **YAMAHA**

Handelsbezeichnung	Fahrzeugtyp	ABE-Nr. / EG-BE-Nr.	Behälter Bremse vorn	Behälter Bremse hinten	Behälter Kupplung
YZF-R3	RH07	e13*0741*	-	AB1-AB2-AB3	-
FZ 6 / Fazer	RJ07	e13*0072*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
FZ 6 Fazer S2	RJ14	e13*0111*	-	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R6	RJ05	e13*0060*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R6 / S	RJ09	e13*0073*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R6	RJ11	e13*0038*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R6	RJ15	e13*0223*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R6	RJ27	e13*168/2013*00081*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
MT-07 / Moto Cage	RM04	e13*0660*	-	AB1-AB2-AB3	-
MT-07/ Moto Cage	RM17	e13*168/2013*00040*	-	AB1-AB2-AB3	-
MT-07	RM18	e13*168/2013*00041*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tracer 700	RM04	e13*0660*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tracer 700	RM14	e13*168/2013*00024*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tracer 700	RM15	e13*168/2013*00025*	-	AB1-AB2-AB3	-
XSR 700	RM11	e13*168/2013*00004*	-	AB1-AB2-AB3	-
XSR 700	RM12	e13*168/2013*00004*	-	AB1-AB2-AB3	-
FZ 8 / Fazer	RN25	e13*0393*	-	AB1-AB2-AB3	-
MT-09 / Sport Tracker / Street Rally	RN29	e13*0643*	-	AB1-AB2-AB3	-
Tracer 900	RN29	e13*0643*	-	AB1-AB2-AB3	-
MT-09 / Tracer 900 / XSR 900	RN43	e13*168/2013*00002*	-	AB1-AB2-AB3	-
XV 950 / R / Race	VN03	e13*0640*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
XV 950 / R	VN07	e13*168/2013*00058*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
MT-10 / SP	RN45	e13*168/2013*00008*	-	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1	RN04	e1*0063*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1	RN09	e13*0054*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1 / SP	RN12	e13*0084*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1	RN19	e13*0163*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1	RN22	e13*0325*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1 / M	RN32	e13*0325*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
YZF-R1 / M	RN49	e13*168/2013*00104*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	-
MT-01	RP12	e13*0027*	AB1-AB2	AB1-AB2-AB3	AB1-AB2-AB3

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

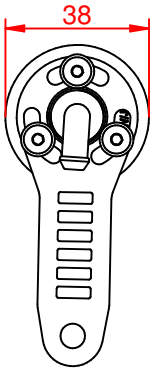
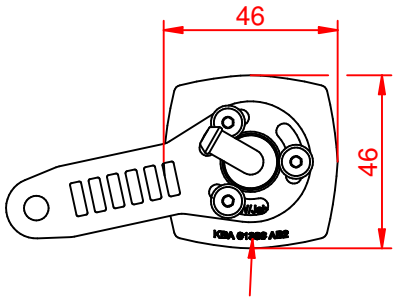
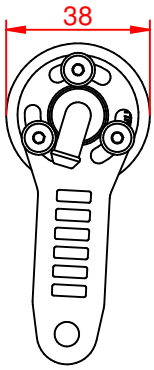
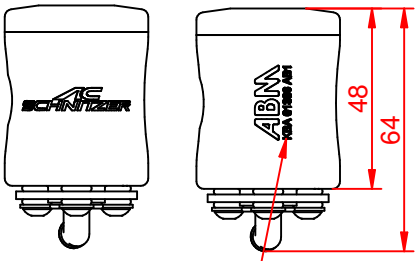
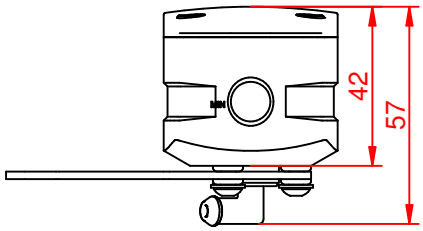
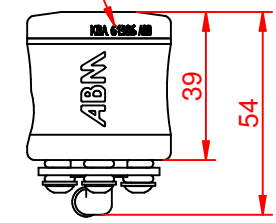
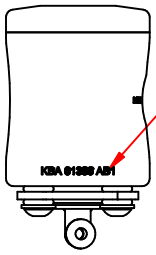
Fotoblatt

Scio

Cube

§ 22 61386*01

Eine auszugsweise Vervielfältigung oder Wiedergabe dieses Schriftstückes bedarf der schriftlichen Zustimmung der TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

scio 26ml	cube	scio 22ml
		
Version AC-Schnitzer 		
Vorderansicht		
		
Rückansicht		

§ 22 61386*01

ABM ergonomic style	Werkstoff/Halbzeug: -	Benennung/Typ: Übersicht Bremsflüssigkeitsbehälter
	Maßstab: 1:2 Format: DIN A4	
	Erstellt/geprüft: T. Schwärzle	Zeichnungsnr. 423T5897.dft
	Datum 27.04.2016	Blatt 1 von 1

ABM
ergonomic style

Ausgleichsbehälter

scio™ / cube™

§ 22 61386*01

Montageanleitung
und
Sicherheitshinweise

• www.ab-m.de ••• info@ab-m.de •

Achtung

Wichtige Sicherheitshinweise:

- Arbeiten an Kupplung und Bremsanlage stellen ein Sicherheitsrisiko dar. Diese Arbeiten dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Fehlerhafte Arbeiten können schwerwiegende Folgen haben und eventuell Leben und Gesundheit gefährden. Führen Sie diese Montage nur durch, wenn Sie dafür qualifiziert sind und über ein offizielles Werkstatthandbuch so wie alle relevanten Servicemitteilungen verfügen. Anderenfalls raten wir dringend zur Montage, mindestens aber zur Kontrolle des Anbaus, in einer Fachwerkstatt.
- Bei der Montage, Demontage und dem Anzugsdrehmoment von originalen Teilen immer gemäß Werkstatthandbuch vorgehen.
- Es liegt in Ihrer Verantwortung, das Produkt regelmäßig zu überprüfen und festzustellen, ob Service oder Ersatz notwendig sind.
- Bedenken Sie bitte, dass der Ausgleichsbehälter ein sicherheitsrelevantes Bauteil Ihres Fahrzeugs ist. Kontrollieren Sie nach einem Sturz oder Aufprall den Behälter und tauschen Sie diesen beim geringsten Anzeichen einer Beschädigung unverzüglich komplett aus.
- Dieses Produkt ist für ein Serienfahrzeug entwickelt und geprüft. ABM® Fahrzeugtechnik GmbH übernimmt keinerlei Haftung oder Garantie für jedwede Schäden, die aus der Kombination mit anderem von ABM nicht geprüften Zubehör, in Folge eines unsachgemäßen Einbaus oder aus mangelnder Wartung entstehen.

§ 22 61386*01

1 Vorbereitung

- Die Sicherheitshinweise und die Montageanleitung vollständig und sorgfältig durchlesen.
- Das Motorrad auf festem, geradem Untergrund stellen und gegen Umfallen und Wegrollen sichern.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
- Schützen Sie demontierte Bauteile vor Beschädigung.
- Beim Demontieren von Einzelteilen darauf achten, mit welchen Schrauben diese befestigt sind. Diese Bauteile und Schrauben aufbewahren und, wenn nichts anderes angegeben ist, beim Zusammenbau entsprechend wieder verwenden.

2 Inhalt und erforderliche Werkzeuge

Spezialwerkzeug:	Schraubensicherungsmittel, hochfest (z.B. Loctite 270)	**Umbauzeit:**	ca. 45 min
Werkzeug:	Imbusschlüssel 2,5 mm		

© ABM Fahrzeugtechnik GmbH

3 Montage *scio/cube™ 22 ml, 26 ml, 31 ml*

scio 22 ml

scio 26 ml

cube 31 ml

- Bremsflüssigkeit ablassen und originalen Behälter gemäß Werkstattanleitung demontieren.
- Halteblech durch Biegen bzw. Verdrehen (zuvor Erwärmen) so modifizieren, dass der Behälter senkrecht steht. Bei Fahrzeugen mit Stummellenker kann das Halteblech an der originalen Gabelbrücke oder Armatur befestigt werden. Bei Modellen mit Lenkerspiegeln empfehlen wir das Halteblech an der oberen Befestigungsschraube der Brems- bzw. Kupplungsarmatur zu montieren (eventuell Aufbohren).
- Das Halteblech mit beiliegenden Schrauben, U-Scheiben und O-Ringe (über und unter dem Halter) am Behälter so befestigen, dass das Schauglas wenn möglich in Richtung Fahrer zeigt.
- Anschließend beide Stutzen, den des Behälters und den der Brems- bzw. Kupplungsarmatur mit dem beiliegenden Schlauchstück verbinden (Schlauch ggf. kürzen). Die originalen Klemmschellen können bei größeren Anschlüsse wieder verwendet werden.
- Den Behälter mit Bremsflüssigkeit befüllen und Bremsanlage fachgerecht entlüften. Es ist zu beachten dass beim Befüllen des Behälters nur hochwertige Bremsflüssigkeit der Spezifikation DOT 4 bzw. DOT 5.1 verwendet werden darf.
- Vor Antritt jeder Fahrt muss der Flüssigkeitsstand, der feste Sitz des Behälters und das System auf Dichtigkeit überprüft werden.
- **Achtung:** Während und nach Abschluss aller Arbeiten sind alle Teile und Schrauben auf festen Sitz, Funktion sowie auf Dichtigkeit und ausreichende Freigängigkeit im belasteten und unbelasteten Zustand zu überprüfen. Es wird keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau entstehen, übernommen.

  Alle Schrauben müssen mit Schraubensicherungsmittel befestigt werden.

§ 22 61386*01

© ABM Fahrzeugtechnik GmbH

4 Endkontrolle

- Nach Abschluss der Arbeiten sind alle Komponenten und Schrauben auf festen Sitz zu prüfen. Testen Sie die Funktion der Bremsanlage. Ebenso ist die Funktion der Kupplung zu überprüfen.
- Danach ist eine Probefahrt durchzuführen! Nach beendeter Probefahrt sind wieder alle Komponenten und Schrauben auf festen Sitz und Funktion zu prüfen.

5 Pflege und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung der Ausgleichsbehälter keine scharfen Reinigungsmittel (im Zweifelsfall das Mittel an einer nicht sichtbaren Stelle zunächst auf Verträglichkeit testen). Vermeiden Sie unbedingt direktes Reinigen der Behälter mit einem Hochdruckreiniger oder lösemittelhaltigen Produkten.

§ 22 61386*01

 © ABM Fahrzeugtechnik GmbH